

HOZELOCK

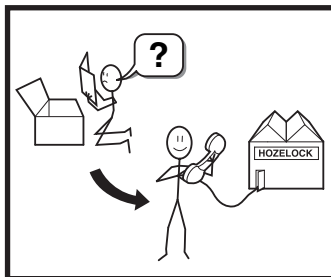
4127

HOZELOCK 7



HOZELOCK

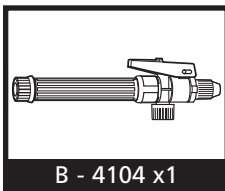
Hozelock Ltd.
Midpoint Park,
Birmingham B76 1AB. England
Tel: +44 (0) 121 313 1122
info@hazelock.com
www.hozelock.com
33826-002



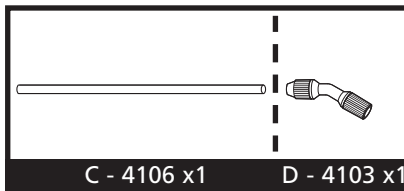
Contents • Contenu • Inhoud • Contenido • Innehåll • Inhalt • Innhold • Sisältö • Indhold • Indice • Conteúdo
Zawartość • Περιεχόμενα • İçindekiler • Tartalom • Obsah • Содержание • Sisü • Saturs • Turinys



A - 4099 x1



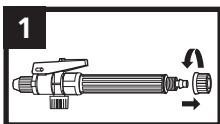
B - 4104 x1



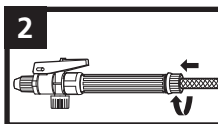
C - 4106 x1

D - 4103 x1

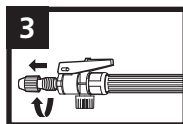
Assembly • Assemblage • Montage • Ensamblaje • Montering • Zusammenbau • Sammenstilling • Kokoonpano
Montering • Assemblaggio • Montagem • Montaž • Συνομολόγηση • Montaj • Összeszerelés • Soustava
Сборка • Kokkupanek • Montáža • Surinkimas



1



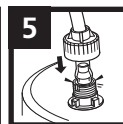
2



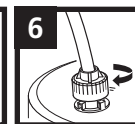
3



4



5



6

GB Instructions & Warnings

- Before carrying out any maintenance on this sprayer, it is essential to depressurise the bottle by activating the pressure release valve.
- This sprayer is intended for use with water-based solutions of: insecticides, fungicides, weedkillers & fertilizers.
- Always follow the chemical suppliers instructions, as well as the instructions supplied with this sprayer.
- Make sure all nuts are screwed hand tight before use.
- If the sprayer has been used with chemicals, discard safely any unused solution after use.

⚠ Always wear protective clothing, goggles, face mask and gloves.

⚠ Avoid inhaling spray mist.

⚠ Avoid skin contact with chemicals.

⚠ Always work in a well ventilated area.

⚠ Take care to protect children, pets & fish from exposure to chemicals.

⚠ Always wash hands thoroughly after use & especially before eating.

⚠ Always wash any contaminated clothing.

⚠ Seek medical attention if spray gets in your eyes or you develop any symptoms after spraying.

⚠ Do not spray near food or food preparation areas. When spraying crops, pay particular attention to the chemical manufacturers advice on time before crops can be eaten.

⚠ Do not spray any solvent e.g. White spirit.

⚠ Spray only thin watery solutions; thicker mixtures will clog the nozzle.

⚠ Powdered chemicals can be sprayed successfully if they are completely soluble in water. If they are not, or the solution tends to settle, spraying can still be successful if the mixture is continually agitated.

⚠ If the material to be sprayed contains sediment, strain the liquid into the sprayer bottle.

⚠ Do not over pressurise the bottle, or tamper with the pressure release valve. The pressure release valve is designed to release excess pressure do not interfere with it or force it to remain closed.

⚠ Winter Use – drain liquid from all parts and prevent damage from freezing.

⚠ Annual maintenance – At least once per year thoroughly clean the whole sprayer and apply silicone grease to all moving parts & seals. Test with water, and if any washer or seal has perished it must be replaced.

Troubleshooting

Please go to www.hozelock.com for full instructions

F Instructions & Avertissements

- Avant d'entreprendre tout travail d'entretien sur ce pulvérisateur. Il est indispensable de dépressuriser la bouteille en activant le clapet de décharge
- Ce pulvérisateur est destiné à être utilisé pour des solutions à base d'eau, d'insecticides, de fongicides, de désherbants & de fertilisants
- Il est impératif de suivre les instructions du fournisseur des produits chimiques, ainsi que les instructions fournies avec ce pulvérisateur
- S'assurer que tous les écrous sont bien vissés à la main avant l'utilisation
- Si le pulvérisateur a été utilisé avec des produits chimiques, après utilisation, disposer de manière sûre de toute solution non utilisée

⚠ Il est impératif de porter des vêtements de protection, des lunettes protectrices, un masque de protection et des gants de protection

⚠ Éviter d'inhaler la brume pulvérisée

⚠ Éviter le contact des produits chimiques avec la peau

⚠ Il est impératif de travailler dans une zone bien aérée

⚠ Prendre soin de ne pas exposer les enfants, les animaux de compagnie et les poissons aux produits chimiques

⚠ Il est impératif de se laver soigneusement les mains après l'utilisation et particulièrement avant de manger

⚠ Il est impératif de laver les vêtements contaminés

⚠ Consultez un médecin si vous recevez du liquide pulvérisé dans les yeux ou que vous développez des symptômes quels qu'ils soient après une pulvérisation

⚠ Ne pas pulvériser près des aliments ou des zones de préparation des aliments. Lors de la pulvérisation agricole, respecter scrupuleusement les recommandations du fabricant des produits chimiques utilisés, concernant le délai à attendre avant que les produits récoltés puissent être consommés

⚠ Ne pas pulvériser de solvants par ex. du white-spirit

⚠ Ne pulvériser que des solutions très diluées dans de l'eau, les mélanges plus épais boucheraient l'embout

⚠ Les produits chimiques en poudre peuvent parfaitement être pulvérisés s'ils sont complètement solubles dans l'eau. S'ils ne le sont pas ou que la solution a tendance à ne pas bien se mélanger, la pulvérisation peut tout de même réussir si le mélange est agité continuellement

- ⚠ Si le produit qui doit être pulvérisé contient des sédiments, filtrer le liquide lorsqu'il est versé dans la bouteille
- ⚠ Ne pas trop pressuriser la bouteille ou manipuler le clapet de décharge. Celui-ci est conçu pour laisser échapper l'excès de pression, ne pas essayer de le modifier ou de le bloquer en position fermée
- ⚠ Utilisation en hiver - Vider l'ensemble du liquide de toutes les parties du pulvérisateur pour éviter des dommages dus au gel
- ⚠ Entretien annuel - Au moins une fois par an, nettoyer complètement le pulvérisateur et appliquer de la graisse de silicone sur toutes les parties mobiles et les joints. Effectuer un essai avec de l'eau, dans le cas où un joint quelconque est abîmé, il doit être remplacé

Dépistage des pannes

www.hozelock.com

NL Aanwijzingen & waarschuwingen

- Alvorens onderhoud uit te voeren aan deze spuit is het essentieel om de fles te ontluchten door het ontluchtingsventiel open te zetten
- Deze spuit is bedoeld voor gebruik met oplossingen op waterbasis van: insecticiden, fungiciden, onkruidverdelgers & kunstmest
- Volg altijd de aanwijzingen van de leveranciers van de chemicaliën en de aanwijzingen die zijn geleverd met deze spuit
- Zorg ervoor dat alle moeren voor gebruik handdicht zijn
- Als in de spuit chemicaliën zijn gebruikt, voer dan na gebruik de ongebruikte oplossing veilig af.
 - ⚠ Draag altijd beschermende kleding, een veiligheidsbril, een gezichtsmasker en handschoenen
 - ⚠ Spuitnevel niet inhaleren
 - ⚠ Voorkom huidcontact met chemicaliën
 - ⚠ Werk altijd in een goed geventileerde ruimte
 - ⚠ Zorg ervoor dat kinderen, huisdieren & vissen niet worden blootgesteld aan chemicaliën
 - ⚠ Was uw handen na gebruik altijd goed & in het bijzonder voor maaltijden
 - ⚠ Was altijd alle vervuilde kleding
 - ⚠ Raadpleeg een arts indien de nevel in uw ogen komt of indien u na het spuiten symptomen ontwikkelt
 - ⚠ Spuit niet in de buurt van voedsel of ruimtes waar voedsel bereid wordt. Bij het bespuiten van gewassen dient u speciale aandacht te besteden aan het advies van de fabrikant van de chemicaliën m.b.t. de periode voordat de gewassen kunnen worden gegeten.
 - ⚠ Spuit geen oplosmiddelen, bv. terpentine
 - ⚠ Spuit alleen verdunde waterige oplossingen; dikkere mengsels verstopen de spuitmond.
 - ⚠ Chemicaliën in poedervorm kunnen goed worden verneveld als zij volledig oplosbaar zijn in water. Als dit niet het geval is of de oplossing de neiging heeft te bezinken, dan kunt u nog steeds goed spuiten als het mengsel constant wordt geroerd.
 - ⚠ Als het te spuiten materiaal bezinsel bevat, schenk de vloeistof dan door een zeef in de spuitfles
 - ⚠ De fles niet onder te hoge druk zetten en niet knoeien met het ontluchtingsventiel. Het ontluchtingsventiel is ontworpen om overdruk te elimineren; verstoor de werking hiervan niet en houd deze niet dicht
 - ⚠ Gebruik tijdens de winter: laat de vloeistof uit alle onderdelen weglopen en voorkom vries schade.
 - ⚠ Jaarlijks onderhoud: minstens eenmaal per jaar de gehele spuit goed schoonmaken en siliconenvet aanbrengen op alle bewegende delen & afsluitingen. Testen met water; als er sluitringen of afsluitingen kapot zijn, dienen deze vervangen te worden.

Foutopsporing

www.hozelock.com

E Instrucciones y avisos importantes

- Antes de realizar trabajo alguno de mantenimiento en este

pulverizador, es muy importante despresurizar el depósito, activando la válvula de alivio de presión.

- Este equipo ha sido diseñado para ser usado con soluciones de insecticidas, fungicidas, herbicidas y fertilizantes solubles en agua.
- Siempre se debe seguir las instrucciones de los proveedores de los productos químicos que se usen, además de las instrucciones del usuario que vienen con este pulverizador.
- Antes de usar el equipo, ajuste manualmente todas las tuercas al máximo
- Después de usar el pulverizador con algún producto químico, desheche de modo seguro cualquiera solución que quede sin usar

- ⚠ Siempre debe usar indumentaria de protección, gafas de seguridad, mascarilla y guantes.
- ⚠ No se debe aspirar la neblina del rociado
- ⚠ Se debe evitar que los productos químicos tomen contacto con la piel de las personas
- ⚠ El área de trabajo siempre debe estar bien ventilada
- ⚠ Se debe tener cuidado de evitar que los niños, animales o peces estén expuestos a productos químicos
- ⚠ Después de usar el equipo, siempre debe lavarse bien las manos, sobre todo antes de comer
- ⚠ Siempre se debe lavar cualquier ropa que se haya contaminado
- ⚠ Busque atención médica si el rociado le cayera a los ojos, o si aparecieran síntomas después de rociar
- ⚠ No rociar cerca de los alimentos ni de áreas donde se preparan los alimentos. Al rociar cultivos, se debe prestar especial atención a las recomendaciones de los fabricantes de los productos químicos en cuanto al tiempo que debe transcurrir antes de que sean consumidos.
- ⚠ No rociar ningún disolvente, por ej. aguarrás
- ⚠ Rociar solamente soluciones aguadas: si la mezcla es más contundente, tapará la boquilla.
- ⚠ Los productos químicos en polvo pueden rociarse sin problema, con tal que sean completamente solubles en agua. De lo contrario, o si la solución formara depósitos, la mezcla se debe agitar constantemente: de este modo podrá rociar sin problemas.
- ⚠ Si el material que se ha de rociar contiene sedimento, se debe pasar el líquido por un filtro antes de introducirlo en el depósito del pulverizador
- ⚠ No se debe subir excesivamente la presión del depósito, ni intentar manipular la válvula de alivio de presión, ni tratar de mantenerla cerrada.
- ⚠ Uso en invierno: para evitar que el equipo se dañe debido a las heladas, se debe vaciar el líquido de todas las piezas.
- ⚠ Mantenimiento anual - Por lo menos una vez al año, se debe limpiar todo el pulverizador a fondo, y aplicar grasa de silicona a todas las piezas móviles y juntas. Se debe ensayar el equipo usando agua, y se debe cambiar cualquier arandela o junta que se haya deteriorado.

Identificación de problemas

www.hozelock.com

S Instruktioner & Varningar

- Innan utförande av något underhåll på denna sprutar är det nödvändigt att släppa ut trycket ur flaskan genom att aktivera tryckavlastningsventilen
- Detta sprayaggregat är avsett för användning med vattenbaserade lösningar innehållande bekämpningsmedel för insekter, svampar och ogräs samt gödningsmedel.
- Följ alltid leverantörens instruktioner, liksom de som tillhandahålls av sprutans leverantör.
- Säkerställ att alla muttrarna är handdragna innan den tas i bruk.
- Om sprutan använts med kemikalier ska lösningsöverskott kasseras på ett säkert sätt.
- ⚠ Bär alltid skyddskläder, skyddsglasögon, ansiktsmask och handskar.
- ⚠ Undvik inhalera spraydimma

- ⚠ Undvik kontakt mellan hud och kemikalier
- ⚠ Arbeta alltid i ett väl ventilerat område
- ⚠ Se till att skydda barn, husdjur & fisk från exponering för dessa kemikalier
- ⚠ Tvätta alltid händerna noga efter användande, speciellt före en måltid
- ⚠ Tvätta alltid all förorenad klädsel
- ⚠ Sök medicinsk hjälp om spray kommer in i ögonen eller om du får några symptom efter besprutning
- ⚠ Spruta inte nära livsmedel eller platser för beredning av livsmedel. Vid besprutning av grödor, var uppmärksam tillverkarens råd angående tidsförlopp mellan besprutning och ätande.
- ⚠ Spruta inte lösningsmedel som t.ex. kristallogla
- ⚠ Spraya endast tunna vattenlösningar, tjockare blandningar sätter igen munstycket.
- ⚠ Pulver kan med framgång sprutas om de är helt vattenlösliga. Om inte, eller blandningen faller kan sprutningen fortsätta med framgång om blandningen skakas kontinuerligt.
- ⚠ Om det material som ska sprayas ut innehåller sediment ska vätskan silas ned i sprayflaskan
- ⚠ Utsätt inte flaskan för övertryck, mixra inte med tryckventilen. Tryckventilen är avsedd att släppa ut övertryck, så mixra inte med den eller tvinga den att förbli stängd
- ⚠ Vinterbruk – dränera vätska från alla delar för att förhindra frostsador.
- ⚠ Årligt underhåll → Rengör hela apparaten noga minst en gång per år och applicera silikonfett på alla rörliga delar och tätningar. Testa med vatten och om någon bricka eller tätning fallerar måste den bytas

Felsökning

www.hozelock.com

D Anleitung & Warnhinweise

- Vor der Durchführung von Wartungsmaßnahmen am Sprüherät stets durch Druck auf das Druckablassventil den Druck aus der Flasche ablassen.
- Dieses Sprüherät ist zur Verwendung mit folgenden wasserbasierten Lösungen vorgesehen: Insektizide, Fungizide, Unkrautvernichtungsmittel und Düngemittel.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen des Chemikalienherstellers sowie die Anleitung zu diesem Sprüherät
- Darauf achten, dass alle Muttern vor der Verwendung des Geräts handfest angezogen sind.
- Bei Verwendung des Sprüheräts mit Chemikalien nicht verwendete Lösung nach der Anwendung sicher entsorgen.
- ⚠ Stets Schutzkleidung, Schutzbrille, Gesichtsmaske und Handschuhe tragen.
- ⚠ Das Einatmen von Sprühnebel vermeiden.
- ⚠ Hautkontakt mit den Chemikalien vermeiden.
- ⚠ Stets in einem gut belüfteten Bereich arbeiten.
- ⚠ Kinder, Haustiere und Fische vor Exposition zu den Chemikalien schützen.
- ⚠ Nach der Anwendung und insbesondere vor dem Essen die Hände stets gründlich waschen.
- ⚠ Verunreinigte Kleidung stets umgehend waschen.
- ⚠ Falls Spray in die Augen gelangt oder nach der Anwendung des Sprays Symptome auftreten, medizinische Hilfe aufsuchen.
- ⚠ Nicht in der Nähe von Nahrungsmitteln oder Bereichen, wo Nahrungsmittel zubereitet werden, sprühen. Beim Spritzen von Anbaupflanzen besonders die Anweisungen des Chemikalienherstellers hinsichtlich der erforderlichen Zeitdauer beachten, die abgewartet werden muss, bis die Pflanzen verzehrt werden können.
- ⚠ Keine Lösungsmittel sprühen, z. B. Testbenzin.
- ⚠ Nur dünnflüssige, wasserhaltige Lösungen sprühen; dickflüssigere Flüssigkeiten führen zu Verstopfung der Düse.
- ⚠ Chemikalien in Pulverform können erfolgreich gesprüht werden, wenn sie vollständig in Wasser lösbar sind. Ist dies nicht der Fall oder neigt die Lösung dazu sich abzusetzen, ist

es dennoch möglich zu sprühen, vorausgesetzt die Flüssigkeit wird ständig durchgemischt.

- ⚠ Falls die zu sprühende Flüssigkeit Feststoffe enthält, die Flüssigkeit durch ein Sieb in die Sprühflasche füllen.
- ⚠ Die Flasche nicht unter zu hohen Druck setzen und keine Änderungen am Druckablassventil vornehmen. Das Druckablassventil dient zum Ablassen von Überdruck, es darf in seiner Funktion nicht beeinträchtigt oder zwangsweise geschlossen werden.
- ⚠ Winterlagerung – Flüssigkeit aus allen Teilen ablassen und Eintreten von Frostsäden verhindern.
- ⚠ Jährliche Wartung. Mindestens einmal pro Jahr das gesamte Sprüherät gründlich reinigen und auf alle beweglichen Teile und Dichtungen Silikonfett auftragen. Mithilfe von Wasser überprüfen, ob Dichtungsringe oder Dichtungen undicht geworden sind und ersetzt werden müssen.

Störungsbehebung

www.hozelock.com

N Veiledning og advarsler

- Før vedlikeholdsarbeid utføres på hagesprøyten, må trykket i flasken avlastes ved bruk av trykkavlastningsventilen.
- Denne hagesprøyten er beregnet til bruk med vannbaserte oppløsninger med insektmidler, soppdrepende midler, ugressmidler og gjødning.
- Følg alltid kjemikalieleverandørens veiledning så vel som veiledningen som følger med denne hagesprøyten
- Sørg for at alle muttere er skrudd til for hånd før bruk
- Hvis sprøyten har vært brukt til kjemikalier, må eventuelle rester kasseres på forsvarlig måte.
- ⚠ Bruk alltid verneklær, vernebriller, ansiktsmaske og hansker
- ⚠ Unngå innånding av sprøytetåke
- ⚠ Unngå hudkontakt med kjemikalier
- ⚠ Arbeid alltid på godt ventilt sted
- ⚠ Pass på at barn, husdyr og fisk ikke utsettes for kjemikalier
- ⚠ Vask alltid hendene grundig etter bruk, spesielt før du skal spise
- ⚠ Vask alltid tilsølte klær
- ⚠ Kontakt lege hvis du får spray i øynene eller hvis du utvikler symptomer etter sprøyting
- ⚠ Ikke sprøyt i nærheten av mat eller der mat tilberedes. Ved sprøyting av avlinger, vær spesielt oppmerksom på kjemikalieprodusentens anvisning om tid før avlinger kan spises
- ⚠ Ikke sprøyt løsningsmidler, f.eks. white-spirit
- ⚠ Bare sprøyt tynne vannoppløsninger; tykkere blandinger vil tette til strålespissen.
- ⚠ Kjemikalier i pulverform kan sprøytes dersom de er fullstendig oppløselige i vann. Hvis de ikke er det, eller hvis oppløsningen har tendens til bunnfall, kan sprøytingen likevel bli vellykket hvis blandingen ristes opp hele tiden.
- ⚠ Hvis stoffet som skal sprøytes inneholder bunnfall, skal væsken silas på sprøyteflasken.
- ⚠ Ikke la flasken få for mye trykk, eller tukle med trykkavlastningsventilen. Hensikten med trykkavlastningsventilen er å avlaste trykket hvis det er for høyt, den må ikke forstyrres eller tvinges til å holdes lukket
- ⚠ Vinterbruk: Tøm væske ut av alle deler for å unngå frostskaide.
- ⚠ Årlig vedlikehold: Minst en gang hvert år skal hele hagesprøyten rengjøres grundig, og alle bevegelige deler og tetninger smøres med silikonfett. Ta en test med vann, og hvis skiver eller tetninger er ødelagt, må de skiftes ut.

Feilsøking

www.hozelock.com

FIN Ohjeet ja varoitukset

- Ennen ruiskun huoltotoimia: on tärkeää poistaa pullosta paine käyttämällä paineenalennusventtiiliä
- Ruisku on tarkoitettu käytettäväksi seuraavien vesipohjaisten

liuosten kanssa: hyönteismyrkyt, sienimyrkyt, rikkaruohomyrkyt ja lannoitusaineet.

- Noudata aina kemikaalivalmistajan ohjeita sekä ruiskun mukana toimitettuja ohjeita.
- Varmista, että kaikki mutterit on kiristetty mahdollisimman tiukalle käsin ennen käyttöä.
- Jos ruiskussa käytetään kemikaaleja, hävitä käyttämätön liuos turvallisesti käytön jälkeen.

⚠ Käytä aina suojavaateetusta, suojalaseja, kasvomaskia ja suojakäsineitä.

⚠ Vältä sumutteen hengittämistä.

⚠ Estä kemikaaleja pääsemästä iholle

⚠ Työskentele hyvin tuuletetulla alueella.

⚠ Varmista, ettei lapsia, lemmikkieläimiä tai kaloja altisteta kemikaaleille.

⚠ Pese aina kädet perusteellisesti käytön jälkeen ja etenkin ennen ruokailua.

⚠ Pese kaikki likaantuneet vaatteet.

⚠ Hakeudu lääkärin hoitoon, jos suihkuttaa joutuu silmiisi tai jos sinulle tulee oireita ruiskutuksen jälkeen.

⚠ Älä ruiskuta ruokien tai ruoanvalmistuspaikkojen lähellä. Kun ruiskutat satoa, pane huolellisesti merkille kemikaalivalmistajan ohjeet siitä, kuinka kauan tulee odottaa, ennen kuin satoa voidaan syödä.

⚠ Älä ruiskuta liuottimia, esim. lakkaspritiä.

⚠ Ruiskuta vain ohuita vesiliuoksia, paksummat seokset tukkivat suuttimen.

⚠ Kiviakemikaaleja voidaan ruiskuttaa hyvin, jos ne liukenevat kokonaan veteen. Jos näin ei ole tai jos liuos sakkautuu, ruiskuttaminen onnistuu silti, jos seosta sekoitetaan jatkuvasti.

⚠ Jos ruiskutettavassa aineessa on sakkaa, suodata neste ruiskupulloon.

⚠ Älä paineista ruiskupulloa liikaa äläkä peukalo paineenalennusventtiiliä. Paineenalennusventtiili on tarkoitettu ylimääräisen paineen vapauttamiseen; älä yritä muuttaa sen toimintaa tai pitää sitä väkisin kiinni.

⚠ Käyttö talvella: valuta neste ulos kaikista osista ja estä jääytymisen aiheuttamat vauriot.

⚠ Vuosihuolto: puhdista koko ruisku vähintään kerran vuodessa ja levitä siikominrasvaa kaikkiin liikkuviin osiin ja tiivistisiin. Testaa vedellä; jos jokin aluslevy tai tiiviste on kulunut, se on vaihdettava.

Vianetsintä

www.hozelock.com

DK Brugsvejledning & advarsler

- Før der udføres vedligehold på denne rygsprøjte, er det absolut nødvendigt at tage tryk af flasken ved at aktivere trykafslutningsventilen
- Denne tryksprøjte er beregnet til at blive brugt med vandbaserede opløsninger af: insekticider, fungicider, ukrudts- & gødningsmidler.
- Følg altid kemikalieproducentens vejledning såvel som den vejledning, der leveres med denne tryksprøjte
- Sørg for, at alle møtrikker er skruet fingerstramt på før brug
- Hvis tryksprøjten har været brugt til kemikalier, skal eventuel ubrugt opløsning bortskaffes på sikker måde efter brug.

⚠ Der skal anvendes beskyttelsestøj og -briller, samt ansigtsmaske og handsker

⚠ Undgå at indånde sprøjtetågen

⚠ Undgå at huden kommer i kontakt med kemikalier

⚠ Arbejd altid i et veludluftet område

⚠ Sørg for at beskytte børn, husdyr & fisk mod udsættelse over for kemikalier

⚠ Man skal altid vaske hænderne grundigt efter brug & især før man spiser

⚠ Man skal altid vaske kontamineret beklædning

⚠ Man skal søge lægehjælp, hvis sprøjtetågen kommer i øjnene, eller man udvikler nogen symptomer efter sprøjtning

⚠ Man må ikke sprøjte i nærheden af fødevarer eller madlavningsområder. Ved sprøjtning af afgrøder skal man være særlig opmærksom på kemikalieproducentens rådgivning om den tid, der skal gå, før afgrøderne kan spises.

⚠ Man må ikke sprøjte med opløsningsmidler, som f.eks. terpentin

⚠ Man må kun sprøjte tynde vandige opløsninger; tykkere blandinger vil tilstoppe dysen.

⚠ Pulverkemikalier kan også sprøjtes, hvis de er fuldstændig opløselige i vand. Hvis de ikke er, eller hvis opløsningen har tendens til at bundfælde, kan sprøjtningen stadig være vellykket, hvis blandingen rystes konstant.

⚠ Hvis det materiale, der skal sprøjtes, indeholder bundfald, skal væsken hældes igennem en si ned i sprøjteflasken

⚠ Man må ikke påføre for højt tryk på flasken eller pille ved trykafslutningsventilen. Trykafslutningsventilen er konstrueret til at udløse overtryk, man må ikke forstyrre den eller tvinge den til at forblive lukket

⚠ Vinterbrug - tøm alle dele for væske for at forhindre skader på grund af tilfrysning.

⚠ Årligt vedligehold -> Mindst en gang om året skal hele tryksprøjten rengøres, og der skal påføres silikonefedt på alle bevægelige dele & pakninger. Test med vand og hvis der er nogen spændeskiver eller pakninger, der er blevet ødelagt, skal de udskiftes.

Fejlfinding

www.hozelock.com

I Istruzioni e avvertenze

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione su questo nebulizzatore, è essenziale depressurizzare il contenitore attivando la valvola limitatrice.
- Il nebulizzatore va usato solo con soluzioni a base d'acqua di: insetticidi, fungicidi, diserbanti e fertilizzanti.
- Assicurarsi che tutti i dadi siano ben serrati a mano prima dell'uso.
- Se il nebulizzatore è stato usato con sostanze chimiche, smaltire eventuali sostanze chimiche dopo l'uso.

⚠ Seguire sempre le istruzioni del fornitore delle sostanze chimiche e quelle incluse con il nebulizzatore

⚠ Indossare sempre indumenti protettivi, occhiali, mascherina e guanti

⚠ Non inalare il liquido nebulizzato

⚠ Evitare che le sostanze chimiche entrino in contatto con la pelle

⚠ Lavorare sempre in un'area ben aerata

⚠ Proteggere bambini, animali domestici e pesci dalle sostanze chimiche

⚠ Lavare sempre le mani dopo l'uso, soprattutto prima dei pasti

⚠ Lavare sempre tutti gli indumenti contaminati

⚠ Consultare un medico in caso di contaminazione degli occhi o di reazione avverse al liquido nebulizzato

⚠ Non irrorare in prossimità di alimenti o di aree in cui vengono preparati gli alimenti

⚠ Se si irrorano colture, seguire le istruzioni del fabbricante relative ai tempi di consumazione degli alimenti, ecc.

⚠ Non nebulizzare materiali a base di solventi, come acquaragia, ecc.

⚠ Irrorare solo soluzioni ben diluite a base d'acqua; miscele più dense causeranno l'intasamento dell'ugello

⚠ Sostanze chimiche in polvere possono essere irrorate se completamente solubili in acqua. Se non sono completamente solubili, la soluzione tende a depositarsi. Tuttavia, è possibile irrorare il prodotto se la miscela viene agitata

⚠ Se il materiale da nebulizzare contiene depositi di alcun tipo, filtrare il liquido nel contenitore del nebulizzatore

⚠ Non pressurizzare eccessivamente il contenitore o manomettere in alcun modo la valvola limitatrice. La valvola limitatrice è stata disegnata per consentire lo sfogo della pressione in eccesso. Non manometterla o non forzarla in posizione di chiuso.

⚠ Utilizzo invernale: spurgare il liquido da tutte le parti del

nebulizzatore per prevenire eventuali danni causati dal freddo.

- ⚠ **Manutenzione annuale:** per lo meno una volta all'anno, pulire a fondo il nebulizzatore e applicare grasso al silicone su tutte le parti e le tenute. Testare con acqua e sostituire tutte le guarnizioni e tenute rotte.

Risoluzione dei problemi

www.hozelock.com

P Instruções e advertências

- Antes de efectuar a manutenção deste pulverizador, é essencial despressurizar a garrafa. Para tal, deve activar-se a válvula de saída de gás.
- Este pulverizador foi concebido para ser utilizado com soluções de base aquosa dos seguintes produtos: insecticidas, fungicidas, herbicidas e adubos.
- Aderir sempre às instruções dos fornecedores dos produtos químicos, bem como às instruções fornecidas com este pulverizador.
- Verificar se todas as porcas estão bem aparafusadas (manualmente) antes de utilizar o aparelho.
- Se o pulverizador tiver sido utilizado com produtos químicos, descartar de modo seguro todas as soluções que sobrem após cada utilização.

- ⚠ Utilizar sempre vestuário de protecção, óculos protectores, máscara facial e luvas.
- ⚠ Evitar inalar o nevoeiro de pulverização.
- ⚠ Evitar o contacto da pele com produtos químicos.
- ⚠ Trabalhar sempre numa área bem ventilada.
- ⚠ Ter o cuidado de evitar a exposição de crianças, animais e peixes aos produtos químicos.
- ⚠ Lavar sempre muito bem as mãos depois de utilizar o produto, especialmente antes de comer.
- ⚠ Lavar sempre o vestuário contaminado.
- ⚠ Consultar um médico em caso de contacto do material pulverizado com os olhos ou caso se verifiquem quaisquer sintomas após a pulverização.
- ⚠ Não pulverizar perto de alimentos ou de áreas de preparação de alimentos. Durante a pulverização das culturas, prestar uma atenção especial às advertências fornecidas pelos fabricantes dos produtos químicos relativamente ao período de tempo que deve passar antes de se ingerirem os alimentos.
- ⚠ Não pulverizar nenhum solvente como, por ex., white spirit (essência branca).
- ⚠ Pulverizar apenas soluções aquosas pouco concentradas; as misturas mais concentradas entopem o bocal.
- ⚠ Os produtos químicos em pó podem ser bem pulverizados se forem completamente solúveis em água. Se o não forem, ou se a solução tender a assentar, pode-se efectuar uma pulverização adequada se a mistura for continuamente agitada.
- ⚠ Se o material a pulverizar contiver sedimentos, deve-se filtrar o líquido para dentro da garrafa do pulverizador.
- ⚠ Não pressurizar demasiadamente a garrafa nem manipular a válvula de saída de gás. A válvula de saída de gás foi concebida para reduzir o excesso de pressão – não interferir com a válvula nem forçá-la a permanecer fechada.
- ⚠ No Inverno: drenar o líquido de todas as peças para evitar danos causados pelo seu congelamento.

- ⚠ **Manutenção anual:** Pelo menos uma vez por ano, limpar muito bem o pulverizador todo e aplicar gordura de silicone a todas as peças móveis e juntas vedantes. Fazer testes com água e, se alguma das anilhas ou juntas vedantes se tiver estragado, deve ser substituída.

Resolução de problemas

www.hozelock.com

PL Instrukcje i ostrzeżenia

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia opryskiwacza należy wypuścić z pojemnika nadmiar ciśnienia, uruchamiając nadmiarowy zawór ciśnieniowy.

- Opryskiwacz przeznaczony jest do stosowania z wodnymi roztworami środków owadobójczych, grzybobójczych, chwastobójczych i nawozów sztucznych.
- Należy stosować się do instrukcji producenta chemikaliów, jak również do instrukcji załączonej z opryskiwaczem.
- Przed użyciem sprawdzić ręcznie, czy wszystkie nakrętki są właściwie dokręcone.
- Opróżnić opryskiwacz z nieużytych pozostałości środków chemicznych, które należy usunąć w bezpieczny sposób zgodnie z obowiązującymi przepisami.

- ⚠ Do pracy z opryskiwaczem należy zakładać odzież ochronną, okulary, maskę i rękawice
- ⚠ Nie wdychać rozpylonej mgiełki
- ⚠ Unikać kontaktu chemikaliów ze skórą
- ⚠ Prace wykonywać w dobrze wietrzonym pomieszczeniu.
- ⚠ Chronić dzieci, zwierzęta domowe i ryby sadzawkowe przed narażeniem na działanie chemikaliów.
- ⚠ Po każdym użyciu należy dokładnie umyć ręce – zwłaszcza przed jedzeniem.
- ⚠ Skażona odzież należy od razu uprać.
- ⚠ Jeżeli rozpylony płyn dostanie się do oczu lub po psukaniu wystąpią jakiegokolwiek objawy, należy zasięgnąć pomocy medycznej.
- ⚠ Nie stosować w pobliżu produktów spożywczych ani miejsc, w których przygotowuje się jedzenie. W przypadku roślin uprawnych przeznaczonych do spożycia należy zwrócić szczególną uwagę na zalecenia producenta środka chemicznego dotyczące terminów opryskiwania.
- ⚠ Do opryskiwania nie wolno stosować rozpuszczalników np. benzyny lakierniczej.
- ⚠ Do opryskiwania stosować silnie rozcieńżone roztwory wodne, ponieważ skoncentrowana mieszanka zatka otwory dyszy.
- ⚠ W opryskiwaczu można stosować chemikalia w proszku pod warunkiem, że są to substancje całkowicie rozpuszczalne w wodzie. Jeżeli rozpuszczona substancja tworzy zawiesinę lub osad, należy podczas opryskiwania cały czas wstrząsać pojemnikiem, aby wymieszać roztwór.
- ⚠ W przypadku substancji zawierających osad, płyn należy przecedzić przed wlaniem do pojemnika.
- ⚠ Należy uważać, aby ciśnienie w pojemniku nie było zbyt wysokie. Nie regulować ręcznie nadmiarowego zaworu ciśnieniowego. Zawór nastawiony jest fabrycznie do upustu nadmiaru ciśnienia. Nie należy manipulować zaworem ani na siłę go zamykać.
- ⚠ Przechowywanie w ziemie
- ⚠ Opróżnić całkowicie z wody i osuszyć wszystkie elementy, aby nie dopuścić do zamarznięcia.
- ⚠ Coroczna konserwacja
- ⚠ Co najmniej raz w roku wszystkie elementy opryskiwacza należy dokładnie oczyścić, a części ruchome i uszczelki nasmarować smarem silikonowym. Sprawdzić szczelność i działanie używając zwykłej wody. Wymienić uszkodzone lub zużyte uszczelki i podkładki.

Usuwanie usterek

www.hozelock.com

GR Οδηγίες και Προειδοποιήσεις

- Πρωτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης σε αυτόν τον ψεκαστήρα, είναι σημαντικό να εκτονώσετε την πίεση στο εσωτερικό της φιάλης, χρησιμοποιώντας την ειδική βαλβίδα.
- Αυτό ο ψεκαστήρας προορίζεται αποκλειστικά για χρήση με υδατικά διαλύματα εντομοκτόνων, μηκυτοκτόνων, ζιζανιοκτόνων και λιπασμάτων.
- Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες των κατασκευαστών των χημικών προϊόντων, καθώς και τις οδηγίες συνοδεύουν τον ψεκαστήρα
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια είναι βιδωμένα καλά
- Εάν έχετε χρησιμοποιήσει τον ψεκαστήρα με χημικά, απορρίψτε με ασφαλή τρόπο το διάλυμα που έχει περισσέψει μετά τη χρήση.

- ⚠ Φοράτε πάντα προστατευτικά ρούχα και γυαλιά, μάσκα και γάντια
- ⚠ Αποφύγετε την εισπνοή του νέφους ψεκασμού
- ⚠ Αποφύγετε την επαφή των χημικών με το δέρμα
- ⚠ Χρησιμοποιείτε το πάντα σε καλά αεριζόμενο χώρο
- ⚠ Προστατέψτε τα παιδιά, τα κατοικίδια και τα ψάρια από την έκθεση στα χημικά
- ⚠ Πλένετε πάντα τα χέρια σας καλά μετά τη χρήση και ειδικότερα πριν από το φαγητό
- ⚠ Πλένετε πάντα τα ρούχα που έχουν μολυνθεί
- ⚠ Αναζητήστε αμέσως ιατρική φροντίδα εάν το νέφος ψεκασμού έρθει σε επαφή με τα μάτια σας ή εμφανίσετε συμπτώματα μετά τον ψεκασμό
- ⚠ Μην ψεκάζετε κοντά σε τροφές ή χώρους προετοιμασίας φαγητών. Όταν ψεκάζετε καλλιέργειες, δώστε ιδιαίτερα προσοχή στις οδηγίες των κατασκευαστών των χημικών σχετικά με το χρονικό διάστημα που πρέπει να παρέλθει ώστε να είναι κατάλληλα για κατανάλωση τα παραγόμενα προϊόντα.
- ⚠ Μην ψεκάζετε διαλυτικά, π.χ. White spirit
- ⚠ Ψεκάζετε μόνον με αραιά διαλύματα, καθώς τα πιο πυκνά μείγματα μπορούν να φράζουν το ακροφύσιο.
- ⚠ Μπορείτε να ψεκάζετε με χημικά σε σκόνη, εφόσον μπορούν να διαλυθούν εντέλως στο νερό. Ακόμη κι αν τα χημικά δεν διαλύονται πλήρως ή τείνουν να καθίζανουν, ο ψεκασμός μπορεί να επιτευχθεί ανακατεύοντας διαρκώς το μείγμα.
- ⚠ Εάν το προϊόν του ψεκασμού περιέχει ίζημα, στραγγίστε το υγρό μέσα στη φιάλη ψεκασμού
- ⚠ Φροντίστε τη φιάλη να μην βρίσκεται υπό υπερβολική πίεση και μην παραποιείτε τη βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης. Η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης είναι ειδικά σχεδιασμένη για να εκτονώνει την πίεση, γι' αυτό μην την πειράζετε και μην την πιέζετε για να παραμείνει κλειστή
- ⚠ Χρήση κατά τη χειμερινή περίοδο: Αδειάστε το υγρό από όλα τα τμήματα για να αποφύγετε πρόκληση ζημιάς στο προϊόν λόγω ψύξης.
- ⚠ Ετήσια συντήρηση: Καθαρίζετε ολόκληρο τον ψεκαστήρα τουλάχιστον μία φορά το χρόνο και αλείψετε όλα τα αποσώμενα μέρη και τα στεγανωτικά με γράσο αλικόνης. Δοκιμάστε τον ψεκαστήρα χρησιμοποιώντας νερό και, σε περίπτωση που κάποια ροδέλα ή στεγανωτικό έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

www.hozelock.com

TR

Talimatlar ve Uyarılar

- Bu sprej üzerinde herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce. Şişenin basıncını basınç tahliye valfini çalıştırarak düşürmek çok önemlidir
- Bu sprej, böcek öldürücü, mantar öldürücü, zararlı ot yok edici ve gübrelerin su bazlı çözeltileriyle kullanılmak içindir.
- Bu spreyle birlikte verilen yönergelerin yanı sıra her zaman için kimyasal ürün tedarikçilerinin yönergelerini de uygulayın
- Kullanmadan önce tüm somunların elle iyice sıkıştırıldığından emin olun
- Sprej, kimyasal maddelerle kullanıldıysa kullandıktan sonra kullanılmamış çözültiyü güvenli bir şekilde atın.
- ⚠ Her zaman koruyucu elbise, gözlük, yüz maskesi ve eldiven giyin
- ⚠ Sprey damlacıklarını tenefüss etmeyin
- ⚠ Kimyasal maddelere temas etmektan kaçının
- ⚠ Her zaman iyi havalandırılmış bir alanda çalışın
- ⚠ Çocukları, evcil hayvanları ve balıkları kimyasal maddelere karşı korumaya dikkat edin
- ⚠ Kullanımdan sonra ve özellikle yemekten önce ellerinizi her zaman iyice yıkayın
- ⚠ Kimyasal madde bulaşmış giysileri her zaman yıkayın
- ⚠ Sprej gözünlüze kaçar sa ya da spreyi kullandıktan sonra herhangi bir belirti gösterirseniz doktorunuza danışın
- ⚠ Spreyi yiyeceklerin ya da yiyecek hazırlama alanlarının yakınında kullanmayın. Ekinleri spreyleyen, ekinler

ynilebilecek hale gelmeden önce kimyasal madde üreticilerinin zamanlama ile ilgili önerisine özel önem gösterin.

- ⚠ Beyaz ispirto gibi çözücülerini spreylemeyin
- ⚠ Sadece sulu çözeltileri spreyleyin; daha yoğun karışımlar nozulu tıkar.
- ⚠ Toz kimyasallar suda tamamen çözünbiliyorsa başarılı bir şekilde spreylenebilir. Eğer çözünmüyorsa ya da çözülti dibe çöküyorsa spreyleme işlemi karışım sürekl olarak çalkalandığı takdirde başarılı olabilir.
- ⚠ Spreylenecek malzemede çökelti varsa sıvıyı sprej şişesine süzgeçten geçirerek dökün.
- ⚠ İşeyi basınç tahliye valfiyle aşırı basınç altına almayın ya da sıkırtmayın. Basınç tahliye valfi aşırı basıncı bırakmak için tasarlanmıştır onu engellemeyin ya da kapalı kalacak şekilde zorlamayın
- ⚠ Kişin Kullanım – tüm parçalardaki sıvıyı boşaltın ve donmadan oluşabilecek hasarı önleyin.
- ⚠ Yıllık bakım – En az yılda bir kez tüm spreji tamamen temizleyin ve tüm hareketli parçaları ve contaları silikonlu gres yağı sürün. Suyla test edin, herhangi bir conta bulunmuşsa değiştirilmesi gerekir.

Sorun giderme

www.hozelock.com

HU

Utasítások és figyelmeztetések

- E szórófej bármilyen karbantartása előtt. A nyomáskioldó szelep aktiválásával meg kell szüntetni a palackban a nyomást.
- E szórófejel a következők vizes alapú oldatai permetezhető: rovarölők, gombaölők, gyomirtók és műtrágyák.
- Mindig tartsuk be a vegyszer gyártójának utasításait, valamint a szórófejlet egyútt adott utasításokat!
- Ügyeljünk rá, hogy használat előtt meghúzzunk minden anyát!
- Ha a szórófejet vegyszerekhez használtuk, használat után a megmaradt anyagot biztonságosan dobjuk ki!
- ⚠ Mindig viseljünk védőruhát, védőszemüveget, arcvédő maszkot és kesztyűt!
- ⚠ Kerüljük a kiszórt permet belégzését!
- ⚠ Kerüljük a bőrkontaktust a vegyszerekkel!
- ⚠ Mindig jól szellőztethető helyen dolgozzunk!
- ⚠ Ügyeljünk rá, hogy gyermekeket, állatokat és halakat ne tegyünk ki a vegyszer hatásának!
- ⚠ Mindig alaposan mossunk kezét használat után, és különösen evés előtt!
- ⚠ Mindig mossunk ki minden szennyeződött ruhát!
- ⚠ Forduljunk orvoshoz, ha a permet a szemünkbe került, vagy bármilyen szimptóma jelentkezik a permetezés után!
- ⚠ Ne permetezzünk élelmiszert vagy ételkészítési hely közelében! Termények permetezésekor különösen ügyeljünk a vegyszer gyártójának a fogyaszthatósági idők tekintetében adott tanácsára!
- ⚠ Ne permetezzünk vele semmilyen oldószert, pl. lakkbentint!
- ⚠ Mindig csak vízzel felhígított oldatokat permetezzünk; a sűrű keverékek eltömik a fúvókát.
- ⚠ Porszerű vegyszerek sikeresen permetezhetők, ha teljesen oldhatók vízben. Ha nem, vagy az oldalt leülepedik, a permetezés még sikerülhet állandó keverés mellett.
- ⚠ Ha a permetezőanyag üledéket tartalmaz, szűrjük át a folyadékot a permetező tartályba!
- ⚠ A tartály ne legyen túlnyomás alatt, s ne állítsuk el a nyomáskioldó szelepet! A nyomáskioldó szelep csak a túlnyomást engedi ki, ne állítsuk el, vagy ne zárjuk le!
- ⚠ Téli használat. Úritsük le a folyadékot minden részből a fagykár megelőzése céljából!
- ⚠ Éves karbantartás. Legalább évente egyszer alaposan tisztítsuk meg az egész szórófejet, és szilikonnal kenjük be az összes mozgó alkatrészt és tömitést! Vízzel ellenőrizzük, nincs-e szivárgás, és minden meggyengült tömitést vagy alátétet ki kell cserélni.

Hibakeresés

www.hozelock.com

CZ Návod k použití a výstrahy

- Před započetím jakékoli údržby na tomto postřikovači. Je nezbytné snížit tlak v nádobě aktivováním bezpečnostního tlakového ventilu
- Tento postřikovač je určen k použití s následujícími roztoky na bázi vody: insekticidy, fungicidy, herbicidy a hnojiva.
- Postupujte vždy podle návodu dodavatele chemických látek a podle instrukcí dodaných s tímto postřikovačem
- Před použitím zkontrolujte, že jsou rukou dotažené všechny matice
- Po použití postřikovače s chemikáliemi se bezpečným způsobem zbavte jejich zbytků.

⚠ Vždy si oblékněte ochranný oděv, brýle, obličejovou masku a rukavice

⚠ Nevdechujte rozstřík postřikovače

⚠ Chraňte pokožku před stykem s chemikáliemi

⚠ Pracujte vždy v dobře větraném prostředí

⚠ Děti, domácí zvířata a ryby chraňte před stykem s chemikáliemi

⚠ Po použití a zvláště před jídlem si řádně umyjte ruce

⚠ Veškeré kontaminované šatstvo vždy vyperte

⚠ Při vniknutí zástřiku do očí nebo pokud se po postřikování objeví nějaké symptomy, vyhledejte lékařskou pomoc

⚠ Přístroj nepoužívejte v blízkosti potravin nebo tam, kde se potraviny připravují. Při postřiku úrody určené ke konzumaci věnujte náležitou pozornost pokynům výrobce chemikálií ohledně doby, kdy se dají sklizené potraviny jíst

⚠ Nepoužívejte k postřiku žádných rozpouštědel, např. lakového benzínu

⚠ Postřikujte pouze řídké vodové roztoky, hustší směsi mohou zanést trysku.

⚠ Práškové chemikálie je možno s úspěchem stříkat pouze pokud se dají úplně rozpustit ve vodě. Pokud nejsou úplně rozpustné nebo mají tendenci se usazovat, dá se s nimi stříkat, pokud se neustále míchají.

⚠ Jestliže kapalina určená k postřiku obsahuje sediment, do nádoby postřikovače ji proced'te

⚠ Nádobku nevystavujte přílišnému tlaku a nenastavujte bezpečnostní tlakový ventil. Bezpečnostní tlakový ventil je navržen k uvolňování nadměrného tlaku a proto do něho nezasahujte ani se ho nesnažte násilně uzavřít

⚠ Použití v zimě – ze všech částí postřikovače vypust'te kapalinu a chraňte ho před poškozením mrazem.

⚠ Každoroční údržba — alespoň jednou za rok celý postřikovač dokonale vyčistěte a všechny pohyblivé části a těsnění potřete silikonovým mazivem. Těsnění otestujte vodou, a pokud je nějaká podložka nebo těsnění poškozené, musí se vyměnit.

Odstraňování problémů

www.hozelock.com

RU Инструкции и меры предосторожности

- Перед выполнением любой работы по обслуживанию распылителя необходимо сбросить давление в баллоне, используя клапан сброса давления.
- Данный распылитель предназначен для работы с водными растворами инсектицидов, фунгицидов, гербицидов и удобрений.
- Всегда следуйте инструкциям поставщиков химикатов, а также инструкциям, прилагаемым к данному распылителю.
- Перед использованием удостоверьтесь, что все гайки плотно затянуты вручную.
- Если в распылителе использовались химикаты, после использования осторожно слейте любой неиспользованный раствор.

⚠ Всегда надевайте защитную одежду, очки, маску и

перчатки.

⚠ Старайтесь не вдыхать распыленный туман.

⚠ Избегайте попадания химикатов на кожу.

⚠ Всегда работайте в хорошо проветриваемом месте.

⚠ Позаботьтесь о том, чтобы домашние животные, дети и рыбы не подвергались воздействию химикатов.

⚠ Всегда тщательно мойте руки после использования распылителя и особенно перед едой.

⚠ Всегда мойте любую загрязненную одежду.

⚠ Обратитесь за медицинской помощью, если в ваши глаза попали брызги или у вас появились какие-либо болезненные симптомы после распыления.

⚠ Не распыляйте вблизи пищи или мест приготовления пищи. При распылении на сельскохозяйственные культуры, обратите особое внимание на рекомендацию изготовителей химиката относительно времени возможного использования урожая в пищу.

⚠ Не распыляйте никаких растворителей, например Уайт-спирит.

⚠ Распыляйте только слабые растворы на водной основе; более густые смеси забьют форсунку.

⚠ Порошкообразные химикаты можно успешно распылять, если они полностью растворяются в воде. Если они не полностью растворяются, или раствор имеет тенденцию осаживаться, можно все еще успешно производить распыление, если смесь непрерывно взбалтывается.

⚠ Если материал, предназначенный к распылению, содержит осадок, седите жидкость в баллон распылителя.

⚠ Не создавайте чрезмерное давление в баллоне и не повредите клапан сброса давления. Клапан сброса давления разработан для снижения излишнего давления, не препятствуйте его работе или не пытайтесь силой заставить его находиться в закрытом положении

⚠ Использование в зимнее время: слейте жидкость из всех частей и позаботьтесь, чтобы не случилось повреждения от замерзания.

⚠ Ежегодное обслуживание: по крайней мере, один раз в год следует полностью очистить весь распылитель и применять силиконовую смазку ко всем движущимся частям и уплотнительным прокладкам. Проведите испытание с водой, и если какая-нибудь прокладка или уплотнение вышли из строя, они должны быть заменены.

Выявление и устранение неисправностей

www.hozelock.com

EST Juhised ja hoiatused

- Enne pritsi hooldamist. Oluline on puledi surve vabastada, aktiveerides surve vabastamise klapi
- See prits on mõeldud veel põhinevate lahuste kasutamiseks: insektiitsiidid, fungitsiidid, umbrohumürgid ja väetised.
- Järgige alati kemikaali tarnija juhiseid ning ka selle pritsi juhiseid
- Veenduge, et kõik mutrid oleks enne kasutamist käitsiti kinni keeratud
- Kui pritsi on kasutatud kemikaalidega, kõrvaldage kasutatama vedelik pärast kasutamist ohutult.
- ⚠ Kandke alati kaitseriidetust, -prille, näomaski ja kindaid
- ⚠ Väitige pritsmete sissehingamist
- ⚠ Väitige kemikaalide sattumist nahale
- ⚠ Töötage alati hästiventileeritud kohas
- ⚠ Kaitske lapsi, koduloomi ja kalasid kokkupuute eest kemikaalidega
- ⚠ Peske pärast kasutamist korralikult käsi, eriti enne söömist
- ⚠ Peske alati saastunud riideid
- ⚠ Pöörduge arsti poole, kui pritsmed satuvad silma või kui teil tekib pärast kasutamist süptomeid
- ⚠ Ärge pritsige toidu või toidu valmistamise alade lähedal. Vilja pritsimisel tuleb jälgida tootja soovitatud aega, mille jooksul ei tohi pritsitud viljasid süüa.
- ⚠ Ärge pritsige lahusteid, näiteks lakibensiini

- ⚠ Pritsige ainult vesiseid lahuseid, paksemad segud võivad otsiku ummistada.
- ⚠ Pulberkemikaale saab edukalt pritsida, kui need on vees täielikult lahustuvad. Kui need ei ole või lahustuvad osaliselt, saab ikkagi edukalt pritsida, kui segu pidevalt loksutada.
- ⚠ Kui pritsitav materjal sisaldab sadet, sõeluge vedelik pritsi pudelisse.
- ⚠ Ärge survestage pudelit üle ega rikkuge surve vabastamise klappi. Surve vabastamise klapp on mõeldud liigse surve vabastamiseks. Ärge häirige selle tööd ega hoidke seda jõuga suletuna.
- ⚠ Talvine kasutamine – laske vedelik kõigist osadest välja ja vältige külmumisest tekkivaid kahjustusi.
- ⚠ Iga-aastane hooldus – Puhastage vähemalt üks kord aastas terve prits ja kandke silikoonmääret kõigile liikuvatele osadele ja tihenditele. Testige veega ja kui mõni tihend on katki, tuleb see asendada.

Veaotsing

www.hozelock.com

LAT Norādes un brīdinājumi

- Kas jāievēro pirms jebkuru apkopes darbu veikšanas šim smidzinātājam. Svarīgi samazināt spiedienu pudelē, aktivizējot drošības vārstu.
- Šis smidzinātājs ir paredzēts darbam ar ūdens bāzes šķīdumiem: insekticīdiem, fungicīdiem, herbicīdiem un mēslojumiem.
- Vienmēr ievērojiet ķīmisko līdzekļu piegādātāju instrukcijas, kā arī šim smidzinātājam pievienotās norādes.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai visas skrūves stingri ieskrūvētas.
- Ja smidzinātāja lietotas ķīmiskās vielas, pēc lietošanas drošā veidā izlejiet neizlieto šķidrumu.
- ⚠ Vienmēr valkājiet aizsargājošu apģērbu, aizsargbrilles, sejas maksu un cimdus.
- ⚠ Izvairieties no izsmidzinātā šķidruma ieelpošanas.
- ⚠ Nepieļaujiet, ka ķīmiskie līdzekļi nonāk uz ādas.
- ⚠ Vienmēr strādājiet labi vēdinātā telpā.
- ⚠ Sekojiet, lai pasargātu no ķīmisko līdzekļu iedarbības bērņus, mājdzīvniekus un zivis.
- ⚠ Pēc darba un jo īpaši pirms ēšanas rūpīgi mazgājiet rokas.
- ⚠ Vienmēr izmazgājiet netīro apģērbu.
- ⚠ Ja smidzinātāis līdzeklis nonāk acīs vai ja pēc smidzināšanas novērojāt kādus simptomus, vērsieties pēc medicīniskas palīdzības.
- ⚠ Nesmidziniet pārtikas produktu tuvumā vai pārtikas produktu gatavošanas telpās. Apsmidzinot graudaugus, īpašu uzmanību pievēršiet ķīmisko līdzekļu ražotāju norādēm par smidzināšanai piemērotu laiku pirms graudaugu lietošanas pārtikā.
- ⚠ Nesmidziniet šķīdinātājus, piemēram, krāsu šķīdinātāju.
- ⚠ Smidziniet tikai šķīdumus; biežāki maisījumi aizsprostos sprauslu.
- ⚠ Pulverveida ķīmiskos līdzekļus var sekmīgi smidzināt, ja tie pilnībā šķīst ūdenī. Ja tie nešķīst pilnībā vai ja šķīdumā nosēžas, tos tomēr var smidzināt, ja maisījumu regulāri sakrata.
- ⚠ Ja smidzināmās līdzeklis satur nogulsnes, filtrējiet, lejot smidzinātāja pudelē.
- ⚠ Nepakļaujiet pudeli pārmērīgam spiedienam vai nemēģiniet to noturēt ar drošības vārstu. Drošības vārsts ir paredzēts pārmērīgā spiediena atbrīvošanai – nekavējiet tā darbību un nefiksējiet slēgtā stāvoklī.
- ⚠ Glabāšana ziemā – izlejiet šķidrumu no visām smidzinātāja daļām un sargiet no sasaldēšanas.
- ⚠ Ikgadēja apkope. Vismaz reizi gadā rūpīgi iztīriet smidzinātāju un ar silikona smērvielu ieeļojiet visas kustīgās daļas un aizvarus. Pārbaudiet tā darbību ar ūdeni un, ja kāda starplika vai aizvars ir bojāts, nomainiet.

Traucējummeklēšana

www.hozelock.com

LT Instrukcijas ir perspējimai

- Prieš remontuojant šį purkštuvą. Būtina išhermetizuoti buteliuką įjungiant slėgio išleidimo vožtuvą
- Šis purkštuvus yra skirtas naudoti su vandeniniais tirpalais iš: insekticidų, fungicidų, herbicidų ir trąšų.
- Visada vadovaukitės chemikalų tiekėjų pateikiamomis instrukcijomis bei instrukcijomis, pateikiamomis su šiuo purkštuvu
- Patikrinkite, ar visos veržlės yra tvirtai užsuktos, tik tada naudokite
- Jei purkštuvus naudojamas su chemikalais, panaudoję saugiai išmeskite visą nepanaudotą tirpalą.
- ⚠ Visada dėvėkite apsauginius drabužius, akinius, veido kaukę ir pirštines
- ⚠ Stenkitės neįkvėpti purškalo
- ⚠ Venkite odos kontakto su chemikalais
- ⚠ Visada dirbkite gerai vėdinamoje patalpoje
- ⚠ Saugokite vaikus, naminius gyvūnelius ir žuvis nuo chemikalų poveikio
- ⚠ Visada po naudojimo kruopščiai nusiplaukite rankas, ypač prieš valgydami
- ⚠ Visada išplaukite užterštus drabužius
- ⚠ Jei purškalo patektų į akis arba po purškimo atsirastų kokių nors simptomų, kreipkitės medicininės pagalbos
- ⚠ Nepurškite prie maisto ar maisto ruošimo patalpose. Purkšdami pasėlius laiku atkreipkite ypatingą dėmesį į chemikalo gamintojo patarimus, kad įsitikintumėte, ar jie tinkami valgyti.
- ⚠ Nepurškite jokių tirpiklių, pvz., baltojo spirito.
- ⚠ Purškite tik skystus vandeningus tirpalus; tirštesni mišiniai užkims purkštuką.
- ⚠ Miltelių pavidalo chemikalus galima sėkmingai purkšti, jei jie yra visiškai tirpus vandenyje. Jei ne, arba jei tirpalas nusėda, purkšti vis dar galima sėkmingai, jei mišinys nuolat suplakamas.
- ⚠ Jei purškiamoje medžiagoje yra nuosėdų, nusunkite skystį į purkštuvo buteliuką
- ⚠ Butelyje nesudarykite per didelio slėgio ir nbandykite atidaryti slėgio išleidimo vožtuvą. Slėgio išleidimo vožtuvas yra skirtas per dideliame slėgiui išleisti. Negadinkite jo ir per prievartą neuždarinkite
- ⚠ Naudojimas žiemą – išplaukite skystį iš visų dalių ir neleiskite sugadinti šalčiui.
- ⚠ Kasmetinė priežiūra – bent kartą per metus kruopščiai išvalykite visą purkštuvą, o visas judančias dalis ir tarpiklius patepkite silikono tepalu. Patikrinkite su vandeniu, o jei poveržlė ar tarpiklis sugedo, jį reikia pakeisti.

Gedimų nustatymas ir šalinimas

www.hozelock.com

